

## Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. GENERAL

A/37/440 S/15390 14 septiembre 1982 ESPAÑOL ORIGINAL: CHINO/INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo séptimo período de sesiones
Tema 11 del programa provisional\*
INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 13 de septiembre de 1982 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de enviar adjunto el texto de una nota de fecha 12 de septiembre de 1982 dirigida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China a la Embajada de la República Socialista de Viet Nam en China.

Mucho le agradecería distribuir esta carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 11 del programa provisional, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) MI GUOJUN
Representante Permanente interino
de la República Popular de China
ante las Naciones Unidas

<sup>\*</sup> A/37/150.

## **ANEXO**

Texto de una nota del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China a la Embajada de la República Socialista de Viet Nam en China, de techa 12 de septiembre de 1982

El 10 de septiembre de 1982, entre las 11.46 horas y las 11.48 noras, dos aviones MIG 21 de la Fuerza Aérea vietnamita violaron el espacio aéreo chino en el condado de Ningming y la ciudad de Pingxiang, región autónoma de Guangxi Zhuang, con objeto de efectuar operaciones de reconocimiento. El hecho constituye una seria y premeditada provocación de las autoridades vietnamitas. Una vez más pone de manifiesto el carácter hipócrita de la propuesta hecha por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Viet Nam el 14 de agosto con respecto al así llamado cese de las actividades hostiles a lo largo de la frontera Sino-vietnamita durante los días nacionales de ambos países, así como el hecho de que dicha propuesta sólo representa una cortina de humo tendida por las autoridades vietnamitas con objeto de encubrir el incremento de los esfuerzos que realizan por crear tensiones a lo largo de la frontera Sino-vietnamita.

El Gobierno chino protesta enérgicamente ante las autoridades vietnamitas por utilizar aviones militares para penetrar en el espacio aéreo chino y pide formalmente al Gobierno vietnamita que ponga término de inmediato a todos sus actos de provocación y a sus incursiones en las zonas fronterizas. De lo contrario, la responsabilidad por todas las consecuencias que de ello resulten recaerá enteramente sobre las autoridades vietnamitas.